

英文閱讀測驗出題技巧初探

中文版: 國立華僑實驗高級中學 呂潔樺老師

譯自 張碧珠老師之 *A Pilot Study of Technique and Skills in Testing Reading Comprehension*

I. 英文閱讀測驗的意義與內容

閱讀測驗主要涵蓋三大面向—字面理解、文意理解、批判性理解。

1.1 第一面向—字面理解(Literal comprehension)

在字面理解這部分，讀者須從文本中找出明確陳述的訊息及概念。Karlin(1971)指出：讀者能否讀出字面意義的關鍵在於他們掌握文章脈絡中詞彙意義的流暢度。換句話說，此面向即指文本的表面意義。

1.2 第二面向—文意理解或文意指稱能力(Interpretive or referential comprehension)

與第一面向不同的是，文意理解或文意指稱能力這部分在測試讀者能否讀得更深入。讀者須清楚明白文中所提出的概念之間的關係。也就是說，讀者必須知道文中的概念如何運作，並且看出這些概念的背後意涵。讀者在這部分會被要求做結論、下判斷或是預測結果。出題者可以在這部分多問些較有挑戰性的問題。

問題可以設計的方向如下：

- ◆ 重新排列文本中所討論的概念或主題
- ◆ 解釋作者撰寫該篇文章的目的
- ◆ 若文中未具體陳述該文的重要概念，可以針對該概念做摘要
- ◆ 根據文章脈絡的發展，選出可行的結論

1.3 第三面向—批判性理解(Critical comprehension)

當讀者完全了解作者所述的概念和訊息後，才能測試讀者的批判性理解這一部分。在此，讀者應具備如下的能力：

- ◆ 能區別「事實」陳述與「意見」表達的差異
- ◆ 能辨識出具說服力的論據
- ◆ 能判斷出文本列出的訊息是否正確

雖說英文閱讀測驗主要在測試這三個面向，EFL/ESL 老師須明瞭這三個面向其實並很難區分清楚。本文將閱讀測驗分為字面理解、文意理解、批判性理解三面向的目的，旨在提供一個大方向給英文老師，使其在編製英文閱讀測驗時，可以清楚理解英文閱讀測驗主要的測試內容為何。研究顯示英文老師偏好測試學生的字面理解。出題者須明白閱讀訓練並不僅侷限

於閱讀基本能力的訓練或只測試讀者記起了多少文本中所提出的訊息。

教授英文閱讀的過程中，由於文章作者和學生的文化背景不同、語言熟練度不同，以及所擁有的共通知識(common knowledge)也不相同，訓練學生對於文章脈絡回應(reaction)與重組(reconstruction)的能力顯得格外重要。

因此，英文老師在教英文閱讀時，建議可以使用下列方法：

- ◆ 選擇適合學生的教材，並且加強學生對於文章脈絡的理解能力。閱讀一篇文章之後，老師可以讓學生判斷文中的語場(field of discourse)、語旨(tenor of discourse)、語式(mode of discourse)，以及文中所設定的主要情境。訓練一段時間後，學生對於文章脈絡的理解能力會因此提升。
- ◆ 訓練學生重組作者設定的文章脈絡之能力，以及激發學生迅速使用共通知識的回應能力。老師可以出一些可以培養這些能力的閱讀測驗問題。因為在訓練學生的回答的應變速度，如果學生答案不妥並不影響其表現。
- ◆ 訓練學生快速預測文章脈絡發展的能力。學生可以自己從上下文中找出重要的關鍵字來準確預測文章脈絡的發展。
- ◆ 拓展學生的世界觀。老師應鼓勵學習英文的學生多閱讀不同領域的書籍，學生的共通知識才能得以擴展。

在設計英文閱讀測驗多重選擇題時，老師應留意所設計的問題是否能讓學生對於文章脈絡激起回應。

閱讀測驗能檢測出學生理解語言的能力與效果。在回答閱讀測驗過程中，學生應該知道作者所建立的文章脈絡，同時他們可以自己組織一個能夠幫助他們理解該文的脈絡結構。如此可以大幅提升學生在閱讀測驗的解題速度與答題正確性。許多學生做閱讀測驗時，只注意文本中文字或句字的表面意思；他們無法和文章的上下文積極地互動，也沒法運用作者所用的共通知識。當這些學生遇到幾個不懂的單字，他們會感到相當無助。

另外，在設計閱讀測驗問題時，出題者須明白另外兩大概念：整體理解(global)以及局部理解(local)。整體理解是指讀者須讀完大段落或是整篇文章，方能找到線索進而推出答案。至於局部理解則限於該句即可找出答案所在處。設計閱讀測驗題目時，整體理解和局部理解須同時兼顧；題目不能全部都屬整體理解層次，或全是局部理解層次，如此無法全面評估讀者是否真正理解該篇文章。現在就讓我們針對下面的閱讀測驗例題來分析要如何獲取這些題目的答案。

A.

Andrew Carnegie, once the world's richest person, was born in 1835 to a **weaver's** family in Scotland. As a child, he was expected to follow his father's profession. But the **industrial** revolution destroyed the weavers' craft, and the family had to leave for new possibilities in America. 1

In 1848 the Carnegies arrived in Pittsburgh, then the iron-manufacturing center of the country. Young Carnegie took odd jobs at a cotton factory and later worked as a messenger boy in the telegraph office. He was often asked to deliver messages to the city theater, where he would stay to watch plays by great playwrights. He also spent most of his leisure hours in a small library that a local **benefactor** made available to working boys. 5 10

After the Civil War, Carnegie saw great potential in the iron industry. He devoted himself to the **replacement** of wooden bridges with stronger iron ones and earned a fortune. He further introduced a new steel refining process to convert iron into steel. By 1900, Carnegie Steel produced more of the metal than all of Great Britain.

However, Carnegie often expressed his uneasiness with the businessman's life. 15 Wishing to spend more time receiving instruction and reading systematically, he once wrote, "To continue much longer overwhelmed by business cares and with most of my thoughts wholly upon the way to make more money in the shortest time, must degrade me beyond hope of permanent recovery." The strong desire for intellectual pursuit led him to sell his company and retire at 64. 20

Fond of saying that "the man who dies rich dies **disgraced**," Carnegie then turned his attention to giving away his fortune. He **abhorred** charity; instead, he used his money to help others help themselves. He established over 2,500 public libraries, and sponsored numerous cultural, educational and scientific institutions. By the time he died in 1919, he had given away 350 million dollars. 25

Q1. Why did Andrew Carnegie move to the United States?

- (A) Because his father was offered a good job in Pittsburgh.
- (B) Because he did not want to follow his father's profession.
- (C) Because there were serious political problems in Scotland.
- (D) Because his family could not make a good living in their hometown.

- Q2. When did Carnegie begin to show his interest in artistic and intellectual pursuit?
- (A) After he retired from his business.
 - (B) When he was a young boy back in Scotland.
 - (C) After he earned his fortune from his iron business.
 - (D) When he worked as a messenger boy in Pittsburgh.
- Q3. Which of the following best characterizes how Carnegie managed his business?
- (A) He was willing to make new changes.
 - (B) He set out to beat all the other competitors.
 - (C) He was happy to make more money in the shortest time.
 - (D) He did not hesitate in making investments in his hometown.
- Q4. How did Carnegie handle his fortune after his retirement?
- (A) He left it to his family and friends after he died.
 - (B) He gave it to poor people and charity organizations.
 - (C) He used it to support organizations of higher learning.
 - (D) He invested it in developing new technology in steel refinement.

(96 指考)

在解析 A 篇文章之前，要先提出語域理論(theory of register)的概念，好讓老師明白為什麼在教閱讀測驗時，須教授學生在獲取文章訊息時，必須掌握的一些重要概念。根據語域理論(theory of register)，語場(field of discourse)是用來預測經驗，意即所參加的整個活動中的人、事、時、地、物等皆包括；語旨(tenor of discourse)代表著人際間的關係，包含了人物的社會地位、人際之間的角色關係；而語式(mode of discourse)則是用指語言交際所使用的媒介，像是口語或是書面語等。¹若學生閱讀文章時明瞭這些要素皆為理解文章的重要關鍵，如此可以幫助他們很快地掌握文章想傳達的概念，甚至可以讓他們用自己的先備知識進一步去思索、推究文章字裡行間更隱晦的意義。

當學生進行閱讀的時候，若文中遇到不熟悉的生字會的確會影響他們的理解能力。不過，倘若閱讀測驗文章的可讀性(readability)指數控制在 9 至 11 之間，那麼使用閱讀策略則能協助應試學生克服問題。²

以 A 篇閱讀測驗例題(96 年英文指考)來說，選文裡有好幾個生字超出高中學生須熟悉的 7000 字範圍之外，像是：weaver，industrial，benefactor，replacement，disgraced，abhor 等。

¹ 參考《論語篇連貫與翻譯》<<http://www.tlink.com.tw/translate/fanyi-89.html>>。

² 可讀性(Readability)指數的意義在於協助老師挑選文本是否適合學生閱讀。指數越高代表文章難度越高；相反地，指數越低代表難度也跟著降低。另外可讀性指數代表所適合學生的閱讀年級。舉例來說，若可讀性指數為 11.3，代表此文本適合 11 年級的學生閱讀。

讀完此篇文章，讓人不禁疑惑：高中學生會不會因為這些不熟悉的字彙而感到困惑，甚至花上很長時間作答？答案是肯定的。如果老師在平日英文閱讀教學時未花心思訓練學生利用文章的上下文去推斷文意，那麼學生一定會發生上述的尷尬狀況。只要老師明白如何帶領學生理解語旨(*tenor of discourse*)的功能與效用，學生就能輕易地使用此功能抓取文章內涵。

以下針對 A 文章題目進行分析：

Q1. 此題答案在第一段可以找到。讀者閱讀第一段時，其實並不明白單字 *weaver* 的意思(超出高中學生 7000 單字範圍之外)。然而，這並不影響作答；學生可從同段落第三行的 *But* 指示語，以及下一行的片語 *new possibilities*，找到線索而決定該問題的答案為(D)。此題型為依整體理解(*global*)和局部理解(*local*)兩層次分類而言，應屬後者。

Q2. 第二題題幹有兩個重要的關鍵字—*artistic* 與 *intellectual*。學生尋找正確答案時，必須了解題幹這兩個關鍵字究竟直指文章內的哪部分的文字敘述。文中的 *play*(第 8 行)、*playwright*(第 8 行)、*library*(第 9 行)三個字即是和題幹的 *artistic* 與 *intellectual* 相呼應的關鍵字；而且就文章發展，*Carnegie* 從事此活動的時間正值他擔任信差工作的時候。故此題答案應選為(D)。學生回答此題運用了簡單的局部理解(*local*)能力，但按文中三個字的推衍，其實此題也在測試學生的文意指稱能力。

Q3. 以此題而言，學生必須消化統整文中第三段的資訊方能應答。學生須看出第三段出現所有概念之間的關係；也就是說，他們必須知道這些概念如何一起運作，並且看出這些概念的背後意涵為何。依第三段的推衍，*Carnegie* 在他的事業經營過程中，極欲做些不同的嘗試，故本題答案為(A)。此題按讀者所使用的能力來分析，應屬文意理解層面。

Q4. 第四題題在測試讀者是否理解文中最後一段的文意。即便讀者不知道這段裡面的 *abhor*(第 24 行)和 *sponsor* (第 24 行)的意思，仍能找到關鍵的線索—“*instead, he used his money to help others help themselves. He established ... public libraries, and sponsored numerous cultural, educational and scientific institutions.*”(22-24 行)。讀者可以從文本所給的明確線索做判斷而選出答案(C)。讀者的閱讀理解速度並不會因遇到不懂的生字受到影響，仍能在有限時間內找到答案。相反的，若讀者沒有受過遇到生字該如何反應等相關閱訓練，他們的理解就會受到生難字的影響。

因此，在設計閱讀測驗多重選擇題時，老師應留意設計出來的問題，能否反映出每天教英文閱讀時，學生對於文章脈絡的反應能力。除了教授學生獲取文章的相關知識外，教授字彙與基本的語言知識也是增進文本理解的重要部分。而且，老師須根據一些原則來帶領學生學習英文閱讀。若閱讀測驗題目和文章脈絡的理解能力有關，老師須留心學生的語言程度。另外，老師須注意閱讀測驗的問題設計必須有助學生是否真正理解該次學習範圍的文本。舉例來說，如果老師就前面的 A 文章而設計的問題是：“*How much money that Andrew Carnegie had given away by the time he died in 1919?*”，此問題無益老師訓練學生做更高層次的閱

讀能力訓練，學生不須多想即可得到答案。不過，此問題卻適合出現在低程度學生其學校舉辦的成就測驗裡。但，此題目是否能放在能力測驗，那又是另一個值得研究的話題。

另外，對英文老師來說，文章的背景知識在閱讀測驗裡有三點重要性：首先，老師必須考慮到選取的文章所用到的背景知識是根據哪一文本。第二，若讀者無法積極地使用他自己的背景知識去閱讀文章，他們在閱讀過程中，便無法運用此部份去推斷出答案。第三，老師須建立一套訓練學生閱讀理解時可運用的策略作為閱讀測驗訓練的重要目標，這些策略包含了問題解決(problem-solving)、創意發揮(creative)、語意推衍(interpretive)：如此一來，學生即可運用這些策略來理解手中握有的任一文類或文本。因此，老師讓學生快速使用他們的背景知識去理解文章脈絡，使其成為輕鬆閱讀的讀者。

以上是針對閱讀測驗題目測試讀者的第一面向「字面理解」與第二面向「文意理解」，下面的 B 文章則是針對第三面向「批判性理解」來討論。

B. Conflict diamonds, sometimes called blood diamonds, are diamonds that are sold to fund the unlawful and illegal operations of rebel, military and terrorist groups. Countries that have been most affected by conflict diamonds are Sierra Leone, Angola, Liberia and the Democratic Republic of Congo. They are places where citizens have been terrorized or even killed by groups in control of the local diamond trade.

Wars in most of those areas have ended or at least decreased in intensity, but the problem of conflict diamonds hasn't gone away. Diamonds mined in some rebel-held areas, such as Liberia, are being smuggled into neighboring countries and exported as conflict-free diamonds.

In order to stop blood diamond sales, South African countries with a legitimate diamond trade began a campaign in 2000 to track the origins of all rough diamonds. Their efforts resulted in the Kimberley Process Certification Scheme (KPCS), an international organization to make the world free of conflict diamonds. The goals of the KPCS are to document and track all rough diamonds when they enter a participating country. Shippers are required to place those diamonds in sealed boxes and provide enough detailed information about their origins to prove they did not originate in a conflict zone.

It's difficult for most of us to imagine what life is like in countries where diamonds are the source of so much chaos and suffering. Furthermore, the connection between terror and diamonds is not something that's reported heavily in the press. The 2006 movie *Blood Diamond*, starring Leonardo DiCaprio, should help make the issue more mainstream, if only temporarily. So, take some time to learn more about the problems that conflict diamonds create, and then follow your heart the next time you shop for a diamond.

Q5. What is the author's attitude towards blood diamonds?

- (A) Indifferent.
- (B) Threatening.
- (C) Sympathetic.
- (D) Disapproving.

(96 指考)

當讀者完全瞭解作者在文中提出的所有概念和資訊之後，批判性理解的問題才能在這時候出現。以第五題為例，題幹測試讀者讀完文章之後，能否推斷出文中作者對於血鑽石所持有的態度為何。讀者回答此題時，必須完全消化文章的內容，包括字面的理解、概念的運作，並進一步綜合、推斷作者透過這些訊息欲呈現出的意含，最後才能導出作者對於血鑽石所持的其實是反對的立場，故此題答案選(D)。此題讓老師有機會瞭解學生是否擁有(1)區別「事實」陳述與「意見」表達之間差異的能力，(2)辨識出具說服力的論據的能力，(3)判斷出文本列出的訊息是否正確的能力，而這三項能力正是閱讀測驗須測試的第三面向—批判性理解。

II. 閱讀測驗題目設計的評量標準

閱讀測驗測試方式有很多種，而多重選擇題是其中一項。多重選擇題不論在成就測驗或能力測驗中，算是被使用最為廣泛的題型。測試低程度學生的成就測驗裡，是非題(True and False)或配合題(Matching)為兩個最為有用的題型。不過，成就測驗中的是非題有個問題，學生會很容易地猜出正確答案。因此，為了避免此種狀況出現，很多時候英文老師特別是在學校段考或期末考時，偏好設計多重選擇題。本篇報告即針對閱讀測驗多重選擇題型加以討論。另外，在設計文章脈絡發展這部分，老師也會依照學校學生程度調整閱讀測驗文章段落的多寡、每一段落的長度，甚至是文章閱讀的難易度，因為這些變數都足以影響學生的作答結果。

在設計閱讀測驗題目時，老師須依循出題原則標準才能真正測試出學生的理解能力。以多重選擇題型來說，須有文本的 35 到 75 字的訊息才能出一題選擇題。一篇文章的總字數可短從 100 字、長至 300 字。若是低程度學生應試，文本總字數可稍短些，約 100 至 200 字即可。至於較高程度學生，一篇文章總字數須為 150 至 300 字左右。

一般而言，老師在設計閱讀測驗選文時，一篇約 150 字的文章，可以設計出大約 3 個問題，最多只能設計到 4 個問題。若題數超過 4 題以上，題目所測試的將會淪於只是測試讀者是否知道文章一些不重要的瑣碎性細節，而失去學習掌握文章大重點的練習機會；如此對於測試學生閱讀理解能力是無益的。而且，為了避免學生應試前讀到和考題一模一樣的文章而有失考試的公平性，一篇選文最好是由 3 至 5 個闡述相同主題確是不同文章來源所組成為妥。

至於閱讀測驗題目的題型，老師謹記以下重要的準則：(1)題目的題幹與選項必須重新敘述，(2)統整文中所述的細節—讓學生不只可以讀出單句的概念，更可以根據一句以上(甚至一整篇文章)的訊息而整合出一個概念，(3)設計推論式的選項，讓學生練習學會從文中推演出文字背後的意涵，(4)避免出現不具誘答力的選項。

III. 方法學

3.1 受試者與流程

十六份來自全台高中不同程度的學校段考考題。每所學校須陳述他們的該次考題的學習範

圍、教學目標、學生程度背景介紹，以及設計此次閱讀測驗的目的。此外，未附上聽力測驗的樣本不被包含在此次的試題分析。因此，此次閱讀測驗分析的樣本只有十一份。

3.2 評量工具—「閱讀測驗適切性檢查表」

在所有閱讀測驗類型當中，段落式閱讀理解測驗(Passage Comprehension)最具整合性及挑戰。然而，若想讓學生多接觸不同文類，多練習文本多樣性的話，於段落式閱讀理解測驗中，所設計的題型其實不必多所限制。然而因此份研究報告須維持客觀一致的立場，方能檢視第一線英文教師教授英文閱讀的情況；故設計一份「閱讀測驗適切性檢查表」。透過此份檢核表，期盼能做到以下二點：(1)檢視英文老師對於設計英文閱讀測驗的認知與技巧，(2)檢視學生是否有效運閱讀策略並培養出英文閱讀的能力。當第(1)、(2)兩點最後結果分析若能相符合，那麼即能透過「考試領導教學」的方式，讓學生藉由英文閱讀測驗的練習，習得閱讀英文文本所需用的策略與能力。

此份研究所使用的評量工具「閱讀測驗適切性檢查表」分為四大主題—(1)選文與教學目標之間的契合度(FT)，(2)題目設計與選文的關係(QC)，(3)題目多樣性(VQ)，(4)選項設計(IM)。以此四大主題來檢核閱讀測驗試題是否有效地測試讀者運用閱讀策略。

「閱讀測驗適切性檢查表」如下：

Criteria for Reading Comprehension

Fit with Learning Objectives: 6%

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Related & Revised			
Authentic			
Level differences			

Questions for Passage Comprehension: 4%

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Paraphrasing			
Co-relation between Length and number of questions			

Variety of Questions: 6% (Each 'v' = 1 point)

Type of Question	Check (V)
1. Knowledge/ Information	
2. Key point/ Main idea	
3. Getting the Whole Picture	

4. Inference	
5. Critical Thinking	
6. Analysis	

The Items of Multiple-choice: 4%

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Equal Length and standardized difficulty in Each multiple Choice Item			
With Proper Distracters			

這次學校段考試題附有閱讀測驗的共十一份。這十一份的試題皆經過同樣的步驟進行試題分析。第一步驟是先將該校試卷的閱讀測驗選文和題目部分、該校提出的教學內容說明列出來(附件 I)；再經由「閱讀測驗適切性檢查表」一一評估閱讀測驗出題技巧，將所得到的結果轉成積分後，再進一步進行資料分析作成統計圖表(列於本報告第 IV 點)，觀察學校老師所挑選的選文、設計的題目是否貼近教學目標，也藉此觀察學校老師所設計的題目及選項能否有效測試學生使閱讀策略的能力。

以下是從十一份閱讀測驗試題樣本中挑出其中一份作為示範：

◆ 學校：DS Senior High School 年級：Grade 10

Fit with Learning Objectives: 6%

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Related & Revised	V		
Authentic	V		
Level differences	V		

Questions for Passage Comprehension: 4 %

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Paraphrasing		V	
Co-relation between Length and number of questions	V		

Variety of Questions: 6% (Each 'v' = 1 point)

Type of Question	Check (V)
1. Knowledge/Information	V
2. Key Points	
3. Getting the Whole Picture	V
4. Inference	V
5. Critical Thinking	
6. Analysis	

The Items of Multiple-choice: 4%

(Good= 2 points, Fair= 1 point, Poor= 0 point)

Item/Rank	Good	Fair	Poor
Equal Length and standardized difficulty in Each multiple Choice Item	V		
With Proper Distracters		V	

Total: 15

參選單位填寫	學校名稱	DS Senior High School Grade 10
	學生程度	本校學生大多採登記分發入學國中基測 PR 值約為 67~72，其學生來自大台北各地區。學生普遍對於學習英文意願高，但專注力尚待加強。
	教學內容	B2L1: Images of Animals (介紹學生不同動物在不同文化中的意象，以及在語言中使用所呈現出來的趣味) B2L2: Hey, Thanks!(讓學生欣賞一篇關於友誼的小品文，並引導學生良好的交友情形) B2L3: Tips on Improving Your Memory (讓學生明白記憶力對學習、思考的重要性，進而引導學生透過某些技巧來改善記憶力) B2L4: Colors at Play(讓學生認識顏色在日常生活中對人在感覺、情緒、文化及語言層面的影響)
	命題範圍	三民版 第二冊第一課 至第四課 Live ABC 三月份雜誌,《學測字彙完全攻略》13~16 單元

應試時間	70 分鐘	年級	一年級
命題說明	<p>閱讀測驗:</p> <p>此篇短文參考 Bill Harris 的 The Good Luck Book 中的資料。其目的連結生活中的典故(生日蛋糕與生日蠟燭的起源)引導啟發學生閱讀的興趣，也在略讀、掃描與速讀的同時，學習重點歸納。此篇題目平均涵蓋選文的重要內容。考生要能綜合運用詞彙、語意、語法與語用的知識來了解整篇文章的涵義。旨在評量學生對選文的理解、引申及思考能力。題型包括主旨、指定字的字意、邏輯推理、改寫及隱含意義。</p>		

閱讀測驗 10% (每題兩分)

Eating birthday cake at one's birthday party has been a familiar tradition around the world. Besides, people all believe that in traditional practices blowing out birthday candles on the cake is able to blow away bad luck and bring fortune for the approaching year. In fact, this custom is said to be derived from the Greek.

In ancient Greek legend, people worshiped moon goddess Artemis, who is also a goddess of hunting. In honor of Artemis' birthday, the Greeks annually prepared honey cakes with many lit candles as an indication of their special reverence. In the middle age, after a German baker invented cakes shaped in modern forms, gradually people adopted the same way to celebrate their own important events. They believed that these candles had mysterious power. If the birthday person made a wish then blew out all the candles inserted in the cake, then this person's good wish will certainly be realized. So this activity has become a popular program at every birthday party, whether in children's celebrations or adults' ceremonies.

In fact, what we celebrate in the birthday is not only the joy of growth but also a memorial of Mother's suffering. That is, the word birthday has "double" meanings. So do the birthday candles. Therefore, when we puff out the cake candles on the cake, we are supposed to keep gratitude in our mind. (Words: 228, Readability: 9.6)

41. () What is the best title for this passage?
- (A) The History of Celebrating Artemis
 (B) The Origin of Birthday Cakes and Birthday Candles
 (C) A Magical Birthday in Ancient Greece
 (D) When West Meets Birthday
42. () The word "approaching" in the first paragraph refers to _____.
- (A) past (B) well-prepared
 (C) methodical (D) upcoming

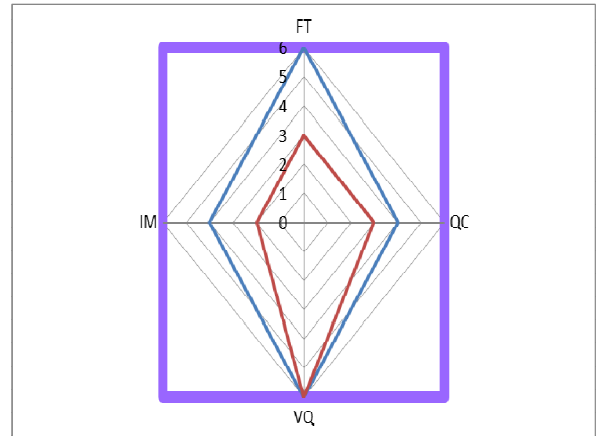
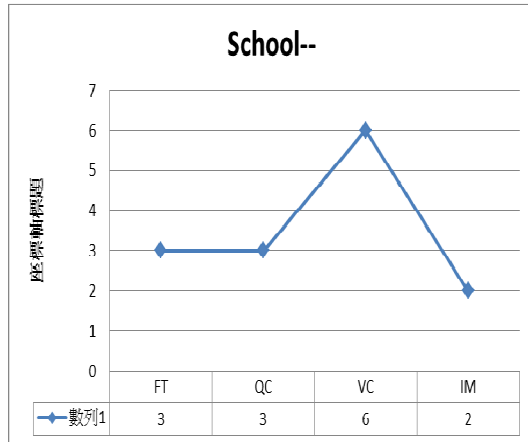
43. () To know the history of birthday cake, we can learn from _____.
- (A) the celebration of goddess of sun
 - (B) a baker in Greece
 - (C) Greek mythology
 - (D) Mother's suffering
44. () According to the passage, which of the following statements is NOT true?
- (A) Artemis is a goddess of hunting and goddess of moon
 - (B) Blowing out the birthday candles may represent to wave away the bad luck.
 - (C) Blowing out the birthday candles may stand for good luck.
 - (D) Modern form of cake is created before the Middle Age.
45. () According to the passage, what is the less possible answer for the "double" meanings of the birthday candles?
- (A) happiness and suffering
 - (B) life and death
 - (C) small and inexperience
 - (D) gain and loss

(請參閱附件 I)

此份閱讀測驗試題選文的可讀性指數為 9.6，此數值代表本文適合九至十年級的學生閱讀。而且，該文章主題確實和該校段考教授的範圍有關，符合其教學目標。

就文章的長度而言，選文長度約 228 個單字，依前面題到的出題原則，此長度可以設計 4 至 5 個閱讀問題；故此份試題符合此原則。而這份試題的題幹敘述多經過修改，未有直接抄寫文中句子，依此點而言表現不錯；不過題幹的敘述部分表現尚待加強。至於第四題，此題答案為(B)。若仔細注意的話，會發現選項(B)和(C)的文字敘述大多雷同，容易讓讀者直接猜選該項目回答案，或乾脆不考慮該項目為答案，如此代表這(C)選項不具誘答力。而第五題的選項(C) **small and inexperience**，若拿來和其他選項一起比較時，讀者不難發現此選項的對應性有二個問題，一是這兩個單字的詞性皆為形容詞，和其他選項的名詞完全不同，很容易讓讀者直接猜對答案；而另一個問題是此兩個單字並無明顯的對應性，讀者可以馬上不經思考直接選取答案。因此，選項(C)的文字須要老師再多加琢磨。

試題經過「閱讀測驗適切性檢查表」檢核，再轉成積分後，變成了以下兩個圖表：



各校的閱讀測驗試題經過「閱讀測驗適切性檢查表」積分計算之後，所得到的數值將轉成的左列的摺線圖。表格代號所代表的意義如下：

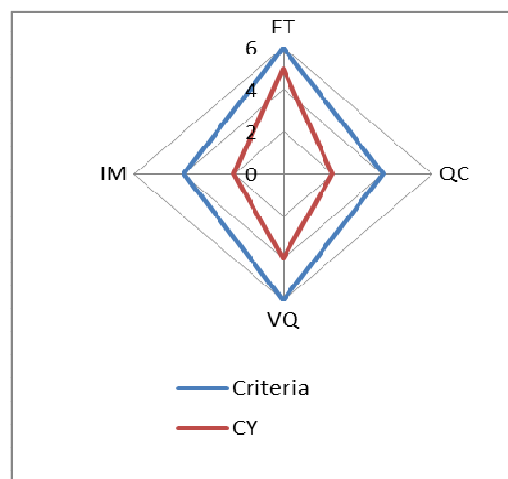
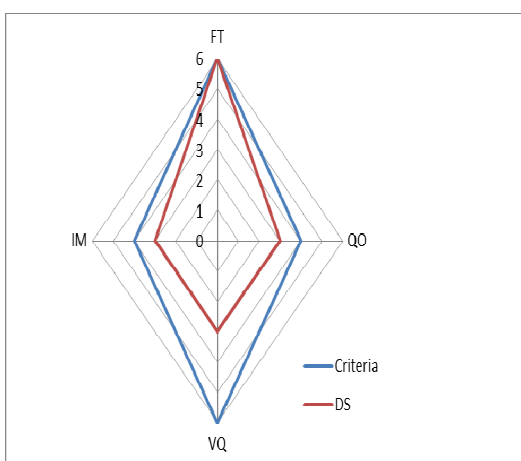
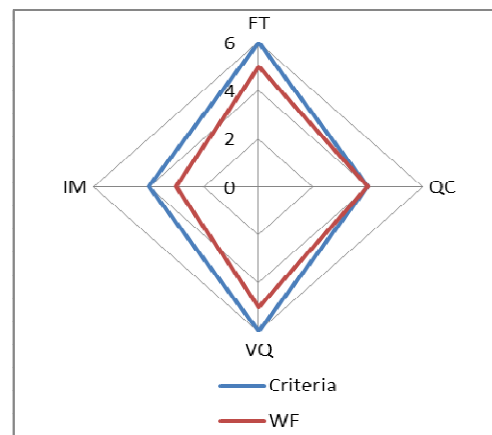
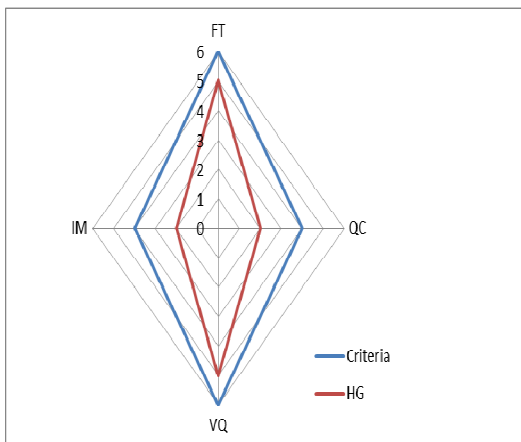
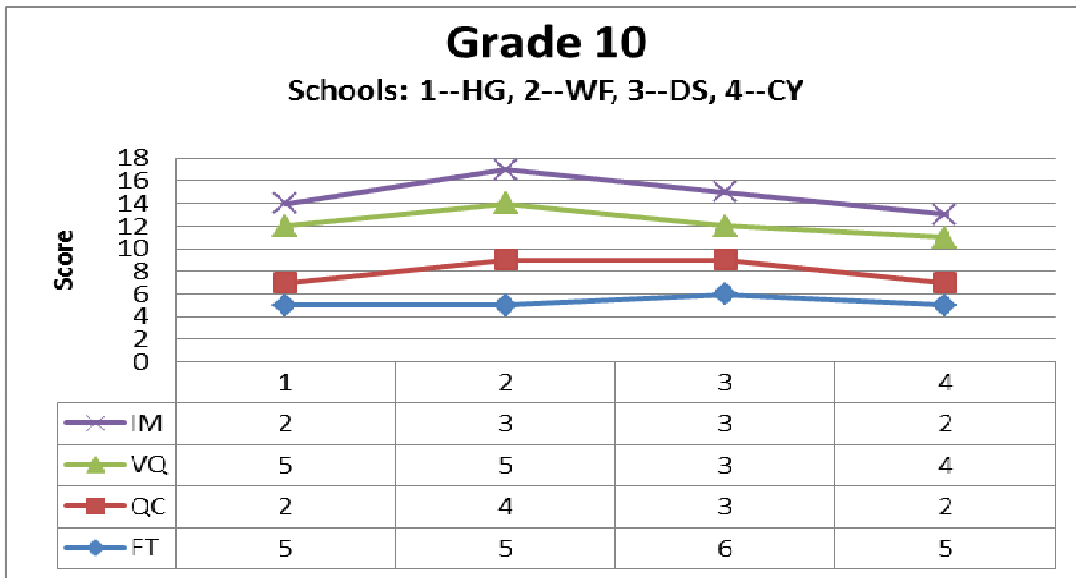
- (1) FT：選文與教學目標之間的契合度
- (2) QC：題目設計與選文的關係
- (3) VQ：題目多樣性
- (4) IM：選項設計

若把「閱讀測驗適切性檢查表」四個積分在轉成右邊的雷達圖，將更能看出目前各校閱讀測驗出題的真實狀況。若「閱讀測驗適切性檢查表」各層面皆得滿分，即可得出由藍色線條所圍成的區域範圍；此藍色區域範圍同時代表著閱讀測驗選文挑選修改、題目選項設計皆呈現最完美的狀態。而學校的閱讀測驗試題經由「閱讀測驗適切性檢查表」轉成積分再換成由紅色線條組成的區域範圍。將藍色區塊範圍與紅色區塊範圍兩相比較，即可清楚看出該校設計閱讀測驗時，有顧及到的層面以及尚待加強的層面。我們也可由此圖表再深入地分析或診斷究竟是各校老師是否完全明瞭閱讀測驗的出題技巧，抑或是老師出題時，因為有哪部份的困難而可以進一步給予協助指導。若將各校的雷達圖同時拿來比較，還可以因此診斷出目前線上英文老師在教授英文閱讀測驗時的狀況及檢視其出題技巧。

IV. 資料分析與發現

根據前面提到的「閱讀測驗適切性檢查表」，評估了十一所學校英文段考試題裡的閱讀測驗部分。以下則是依據檢查表的四大層面進行的評量分析。此次將十一所學校分別以年級為單位，分成三組(高一、高二、高三)，再一起比較同年級不同學校的出題結果。

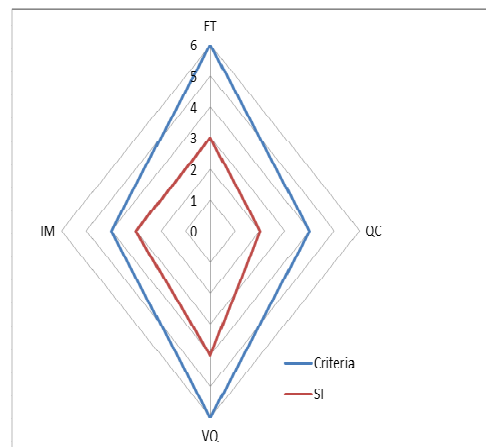
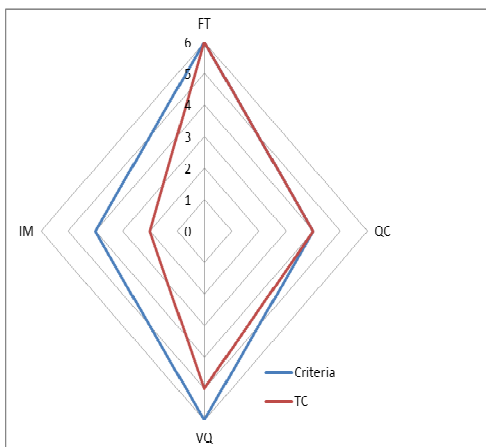
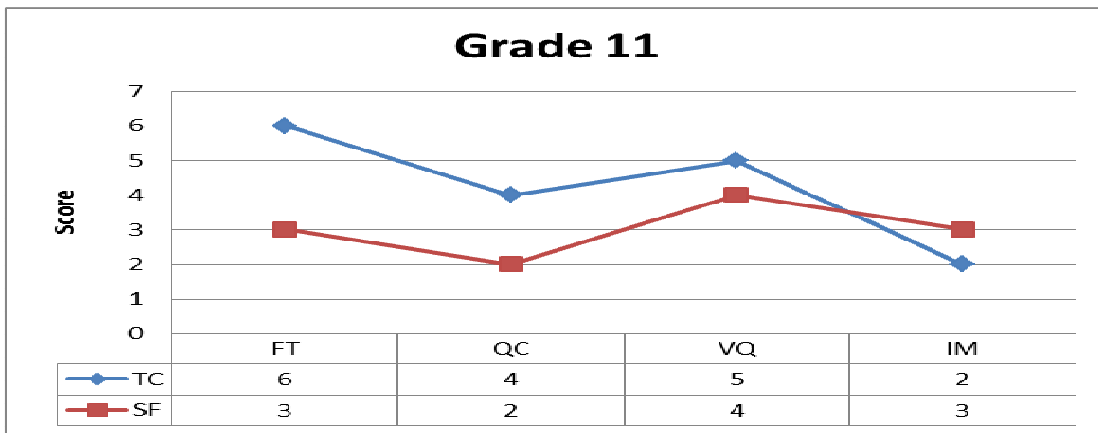
4.1 高一組(相關資料列於附件I)



上述的表格顯示出 HG 學校和 DS 學校的雷達圖非常的不同：DS 學校在選文部份(FT)相當妥切，但在題幹設計(VQ)、選項設計(IM)、選文和題數之間的關係(QC)這三部分並沒有多加留意。相反的，HG 學校的選文並沒有和該校的段考範圍相關，但該校老師在設計題幹時卻

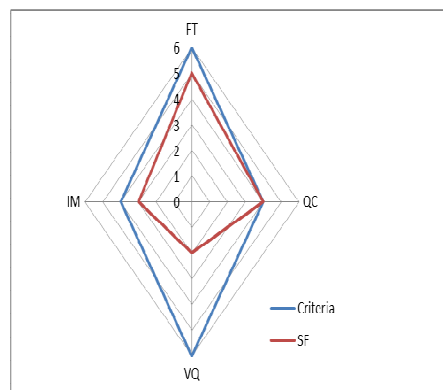
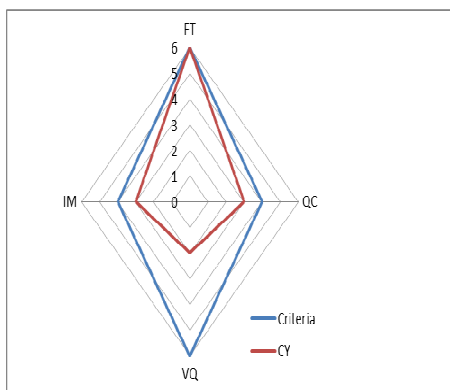
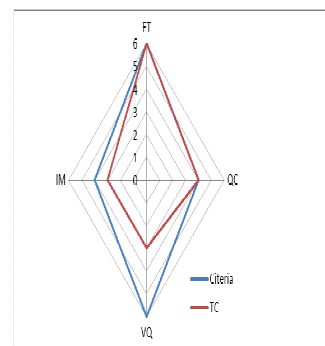
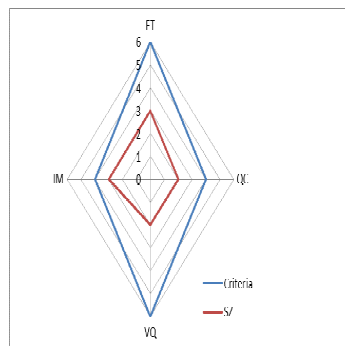
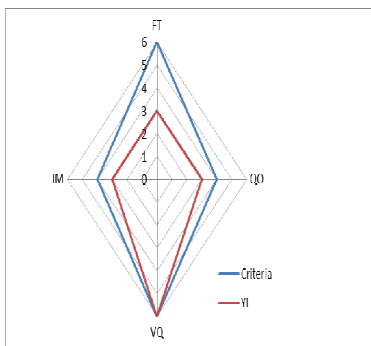
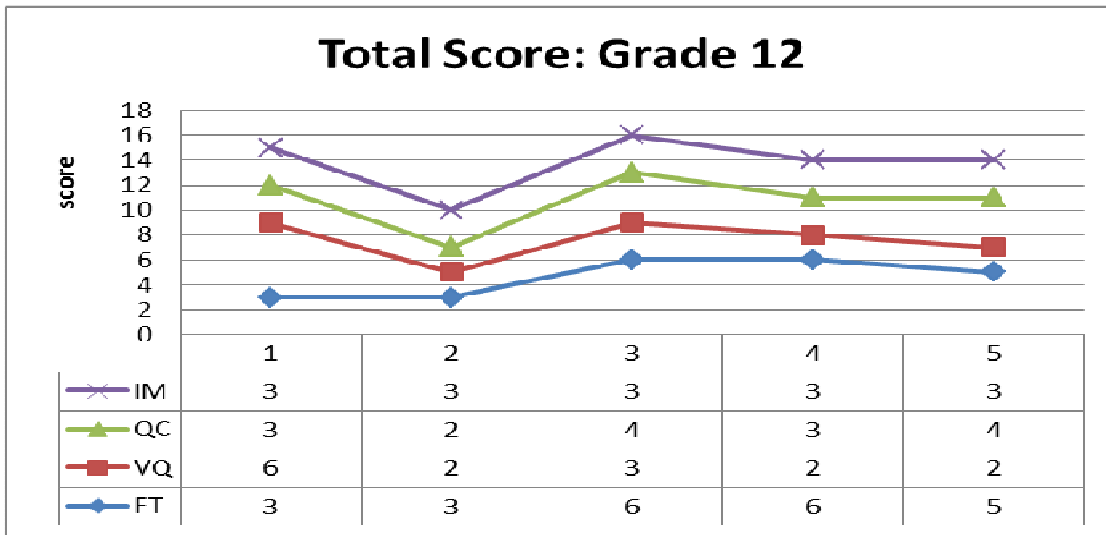
有注意要將題型稍加變化；可惜的是，此份試題的選文與題數之間的關係，以及選項的設計這兩部分也都未有妥切的處理。HG 學校的試卷所跑出來數值有如此大的矛盾，原因是他閱讀測驗選文的關係。該校該次段考的閱讀測驗出了兩篇選文，每一篇選文的長度約 215 至 218 字。兩篇的可讀性指數分別為 6.9 與 8.5，此二數值皆遠低於該卷受試者一高一學生一的程度，代表著此份試卷無法有效測試學生的閱讀能力。

4.2 高二組(相關資料列於附件II)



根據上列的摺線圖與雷達圖，可以發現 TC 學校的表現在選文部份(FT)、題幹設計(VQ)、選項設計(IM)、選文和題數之間的關係(QC)這三部分優於 SF 學校。會有此差別的主要原因在於，在挑選文章時該文的程度難易度。TC 學校挑選的文章之可讀性指數為 9.0 而 SF 學校則挑了可讀性指數為 12.3 的文章。比較兩校閱讀測驗試卷的 QC 值，TC 學校也遠高於 SF 學校。也就是說，SF 學校並未用適合該校學生程度的選文來測試他們。此外，TC 學校在設計閱讀測驗題幹時十分用心，會將題幹文字敘述重新改寫，而不是直接從選文內文中直接擷取。TC 學校甚至為了符合該校設定的教學目標—鼓勵該校學生多閱讀原文小說，於試卷中設計三個不同的小單元來測試學生的閱讀能力，此舉可為以學生為中心，對受試者也算是友善之舉。

4.3 高三組(相關資料列於附件III)



在高三組的五所學校當中，YL 學校在題幹設計(VQ)、選文和題數之間的關係(QC)、選項設計(IM)這三部分有相當好的表現，但在選文部份(FT)卻表現得不甚理想。YL 學校在在選文部份(FT)之所以有這樣的結果是因為它閱讀測驗的第一篇選文可讀性指數為 9.6，代表著此篇文章並不適用於該校高三生，而且該篇選文也偏短。至於 SZ 學校學生程度很高(PR 程度為 95)，但是該卷的閱讀測驗內容並不適合學生的程度；該卷閱讀測驗總分數占全部的 4%，此比例意謂著該校老師不太重視學生閱讀能力的培養，比較專注英文語法的訓練。

V. 結論與建議

從前面的資料分析顯示，「選文與教學目標之間的契合度」(FT)與「題目的多樣性」(VQ)這二大因素決定了閱讀測驗試卷能否有效達到測試學生的英文閱讀能力的關鍵。老師所挑選的閱讀選文其內容若能直接和該次段考教學範圍相契合，老師們可藉由此份試題看出學生是否熟悉那次段考範圍要學習的主題。至於老師所控制的選文用字遣詞的難易度部分，老師可從此處看出學生對於英語能力的掌握度。此外，選文的長短牽動著閱讀測驗題目的題數多寡以及題型的變化。一篇好的選文須提供給學生足夠的資訊及完整合宜的篇章脈絡，這些線索都是閱讀理解測驗裡最最重要的因素。

至於此次檢核表中的「題目設計與選文的關係」(QC)這部分，因為這次報告所評估的十一所學校的試卷屬於成就測驗而非能力測驗，故無法在此直接看出 QC 因素在閱讀測驗設計是否具有值得令人探討的現象。關於 QC 這部分仍有一點要提醒設計閱讀測驗的老師，在設計題幹的時候，使用的文字敘述必須審慎斟酌，尤其當該試卷受試者為低程度的學生時，老師須更加留心，因為在閱讀測驗答題的有效度上，題幹使用的措辭事實上非常具有影響力，會主導著學生閱讀理解速度和答題的正確性。至於「選項設計」(IM)這部分，從多數的試卷表現上看來，老師們在此部分的技巧有待加強，像是對於誘答力的認知與設計，以及選項的長度、選項用字的難易度等等。

此次研究報告是從成就測驗的角度觀察學校英文老師設計英文閱讀測驗的狀況，當中發現到老師多只著重在選文的字面理解層次。老師須注意：在教授閱讀能力時，並不是只讓學生習得基本的閱讀能力技巧，或只訓練學生學會記住文中的訊息而已，老師還要帶學生練習其他更高段更複雜的閱讀能力才行。

另外，在挑選選文的時候，老師須留意自己的學生的英文程度能否勝任該篇選文，否則會造成負面的「測後效應」(washback)³產生，或甚至嚴重打擊學生答題的信心及學習英文動機。

最後要提的一點是，為了讓英文老師評估學生是否將段考範圍真正學好，「閱讀測驗適切性檢查表」即是一個用來檢核測驗內容是否合宜、有效的有利工具。

³ E. Shohamy 於 1996 年提出：“Washback is the connections between testing and learning.” (測後效應是指測驗與學習的連結)。< http://cc.shu.edu.tw/~cte/gallery/ccli/abc/abc_124_20081203.htm>